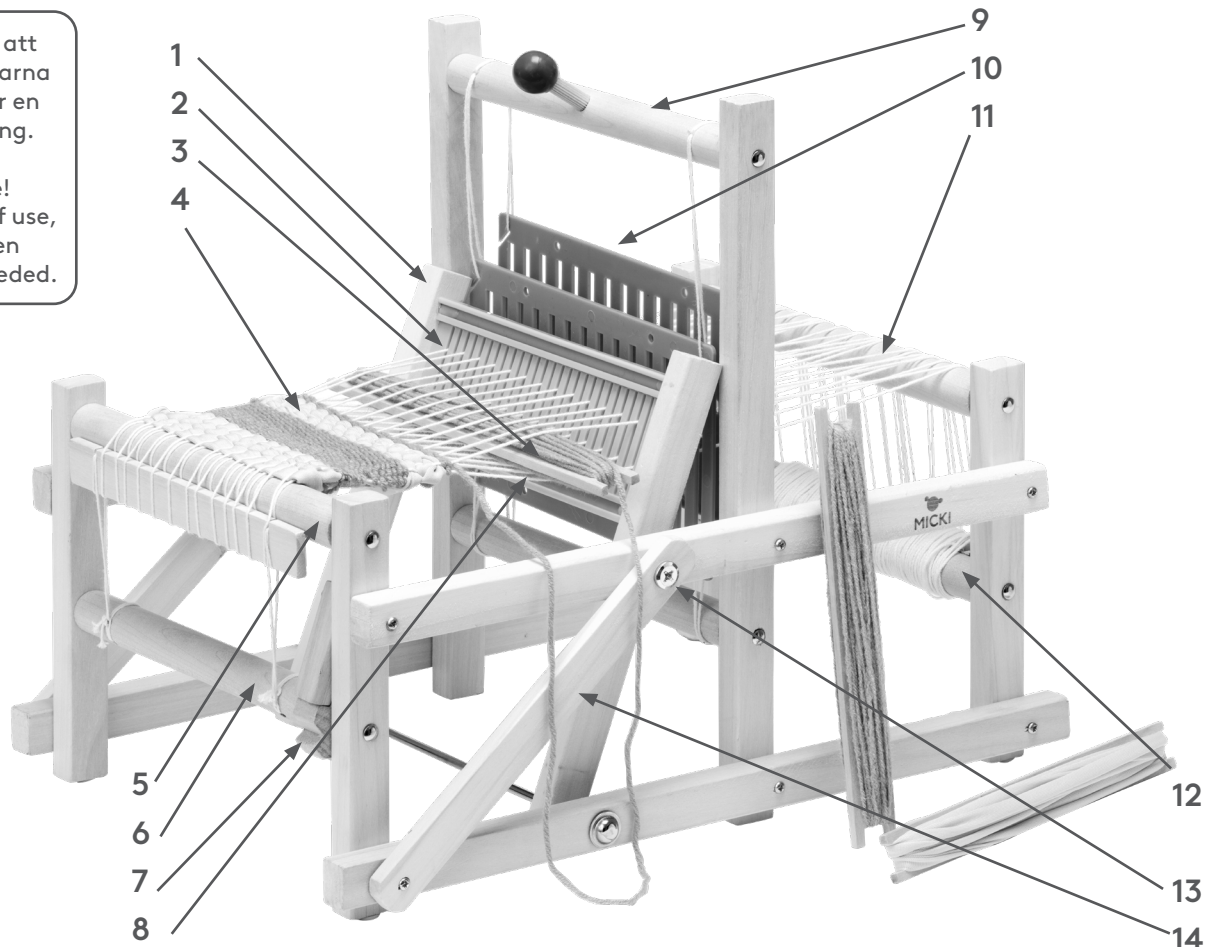


Weaving Loom



OBS! Tänk på att skruva åt skruvarna vid behov efter en tids användning.

Please Note!
After a period of use,
please tighten
the screws if needed.



SE

- 1 Slagbom
- 2 Vävsked
- 3 Garnsticka
- 4 Inslag
- 5 Bröstbom
- 6 Tygbom
- 7 Spärr (på båda sidor)
- 8 Skäl
- 9 Skälväxlare
- 10 Solvskivor
- 11 Varp
- 12 Varpbom
- 13 Skruv
- 14 Stag

DK

- 1 Slagbom
- 2 Kam
- 3 Skytte
- 4 Inslætgar
- 5 Brystbom
- 6 Tøjbom
- 7 Spærr (på begge sider)
- 8 Skæl
- 9 Skelskifter
- 10 Kamriller
- 11 Trend
- 12 Trendbom
- 13 Skruer
- 14 Stang

NO

- 1 Slagbom
- 2 Vevskje
- 3 Skyttel
- 4 Innslag
- 5 Brystbom
- 6 Tøjbom
- 7 Sperre (på begge sider)
- 8 Fag
- 9 Skåftbom
- 10 Passeringsplater
- 11 Renning
- 12 Renningsbom
- 13 Skruer
- 14 Stag

FI

- 1 Luha
- 2 Kaide
- 3 Sukkula
- 4 Kude
- 5 Rintapuu
- 6 Kangastukki
- 7 Kiristin (molemmin puolin)
- 8 Loimet
- 9 Vipukehä
- 10 Pirrat
- 11 Loimi
- 12 Loimitukki
- 13 Ruuvi
- 14 Sivupuu

IT

1. Battente
2. Pettine
3. Navetta
4. Trama
5. Pettorale
6. Subbio del tessuto
7. Fermo (su entrambi i lati)
8. Passo
9. Cambio passo
10. Liccio
11. Ordito
12. Subbio dell'ordito
13. Vite
14. Licci

GB

- 1 Beater
- 2 Reed
- 3 Shuttle
- 4 Weft
- 5 Breast beam
- 6 Cloth beam
- 7 Ratchet (on both sides)
- 8 Shed
- 9 Harness beam (shed adjusting pin)
- 10 Heddle plates
- 11 Warp
- 12 Warp beam
- 13 Screw
- 14 Brace

DE

- 1 Lade
- 2 Kamm
- 3 Weberschiffchen
- 4 Schuss
- 5 Brustbaum
- 6 Gewebebaum
- 7 Sperrrad (auf beiden Seiten)
- 8 Fach
- 9 Fachregulier-vorrichtung
- 10 Litzestöcke
- 11 Kette
- 12 Kettenstange
- 13 Schraube
- 14 Stütze

FR

- 1 La chasse
- 2 Le peigne
- 3 La navette
- 4 La trame (filés transversaux)
- 5 La poitrinière
- 6 Le rouleau
- 7 La roue dentée (sur les deux côtés)
- 8 La foule (espace entre deux nappes de filés)
- 9 Le support des lames
- 10 Les lames (comprenant les lisses)
- 11 La chaîne (filés longitudinaux)
- 12 L'ensouple
- 13 La vis
- 14 L'étai

NL

- 1 Riet
- 2 Weverskam
- 3 Schietspoel
- 4 Inslag
- 5 Borstboom
- 6 Kettingboom
- 7 Vergrendeling (aan beide kanten)
- 8 Sprong
- 9 Kantelbalk
- 10 Hevels
- 11 Ketting
- 12 Kettingbalk
- 13 Schroef
- 14 Balk

Vävstolen är trådd med mattvarp 12/6 och är klar för vävning. Du reser endast upp vävstolen och monterar fast stagen (14) med medföljande skruvar (13). Tre garnstickor (3) med olika garner medföljer. Komplettera gärna med andra garnsorter.

Placera vävstolen med bröstbommen (5) mot dig. Vrid skälväxlaren (9) så att pinnen pekar mot dig och för in garnstickan (3) genom skälet (8). Slå till inslaget (4) med slagbommen (1). Vrid sedan skälväxlaren så att pinnen pekar från dig och för in garnstickan från andra sidan och slå till med slagbommen. Upprepa dessa moment. Drag inte åt inslaget för hårt för då blir väven indragen i sidorna.

Om du har vävt så mycket att det blir svårt att trä garnstickan genom skälet skall du lossa spärren (7) vid varpbommen (12) ett par hack och rulla upp den färdiga väven på tygbommen (6). Känn efter att varpen är lagom spänd. Om du väver breda ränder klipper du av garnet ca 2 cm från kanten och lägger garnet runt yttersta varptråden och tillbaka i skälet. På samma sätt gör du med den nya garntåden. Vill du inte väva allt till en lång väv kan du lämna ca 12 cm varp tom mellan de skilda vävarna. Då den färdiga väven skall tas bort ur vävstolen klipper du av varptrådarna 6-8 cm från väven och knyter ihop trådarna två och två. Om du vävt flera vävar klipper du av varpen mitt emellan vävarna och knyter även där ihop trådarna två och två.

Byte av varp

1. Klipp ut 13 st 300 cm bitar av varptråd (11) (mattvarp 12/6)
2. Placera vävstolen med slagbommen (1) mot dig
3. Ta en tråd och börja med ena änden
4. Trä tråden igenom den första skåran längst ut till vänster på vävskeden (2)
5. Trä tråden igenom den första skåran längst ut till vänster på solvskiva (10) nr 1 (mitten)
6. Trä tråden igenom det första hålet längst ut till vänster på solvskiva (10) nr 2
7. Låt tråden vila på den bakre bröstbommen (5)
8. Ta den andra änden på den tråd som påbörjats med och trä igenom skåran bredvid
9. Trä tråden igenom det första hålet näst längst ut till vänster på solvskiva (10) nr 1 (mitten)
10. Trä tråden igenom den andra skåran på solvskiva (10) nr 2
11. Låt tråden vila på den bakre bröstbommen (5)
12. Dra bak trådarna, men lämna ca 10 cm fram till
13. Ta nu en ny tråd och gör om processen steg 3-12 och jobba dig mot höger kanten tills vävstolen är fylld. Varannan gång i skåran, varannan i hålet.
14. Ta en lite längre smal pinne, exempelvis en sticka, och för den igenom alla öglor.
15. Dra i trådarna baktill
16. Tejpa fast pinnen/stickan till bröstbommen (5) fram till
17. Lägg alla trådarna i korrekt ordning så de inte korsar varandra
18. Vänd på vävstolen så du har den bakre bröstbommen (5) mot dig
19. Se till att alla trådarna är lika långa
20. Knyt ihop ändarna till samma tråd
21. Ta hjälp av en kompis
22. Ta bort/klipp bort tejpen
23. Be kompiserna dra i pinnen/stickan. Lämna kvar ca 10 cm på andra sidan
24. Åter till den bakre bröstbommen (5). Trä in alla trådarna på träskivan
25. Fäst träskivan i snörena som sitter fast i vävstolen
26. Spänn tråden med händerna och rätta till trådarna så att knutarna placeras vid träskivan och se till att trådarna kommer i ordning
27. Kompisen behöver nu dra i pinnen/stickan och hålla trådarna spända
28. Veva nu upp tråden på varpbommen
29. Se till att det är spänt hela tiden
30. Spola upp tills det är ca 5 cm kvar på andra sidan vid pinnen/stickan
31. Ta den andra träskivan och för igenom öglorna
32. Fäst träskivan i snörena som sitter fast i vävstolen
33. Veva upp den sista biten tråd på spolen
34. Rätta till alla trådarna så att de ligger i ordning
35. Spänn en sista gång

Om du vill se en film med tydligare instruktion, gå in på www.mickiofsweden.com och sök på vävstol.

Væven er trådet med hørgarn (mattvarp 12/6) og er klar til vævning. Du rejser nemt vævestolen op og monterer stiverne (14) med de medfølgende skruer (13). Der medfølger 3 nøgler med forskelligt garn. Supplér gerne med andre garn typer.

Placér vævestolen med brystbommen (5) ind mod dig selv. Drej skifteren (9), så pinden peger ind imod dig selv, og før garnet (3) gennem skellet (8). Slå til islætgarntet (4) med slagbommen (1). Drej derefter skifteren, så pinden peger væk fra dig. Før garnet igennem fra den anden side, og slå til med slagbommen. Gentag dette trin. Stram ikke islætgarntet for hårdt, da væven i så fald vil blive trukket ind i siderne.

Når du har vævet så meget, at det bliver svært at føre garnet gennem skellet, skal du løsne spærren (7) ved varpbommen (12) et par hakker og rulle det færdige stof op på stofbommen (6). Mærk efter, at varpen er tilpas stram. Når du væver brede striber, klipper du garnet af ca. 2 cm fra kanten og lægger garnet rundt om den yderste varptråd og tilbage i skellet. Gør det samme med den nye tråd. Hvis du ikke vil væve ét langt stykke stof, kan du lade ca. 12 cm varp være tom mellem de vævede stykker. Når det færdige stof skal tages af væven, klipper du varptrådene af 6-8 cm fra stoffet og binder trådene sammen to og to. Hvis du har vævet flere vævninger, så klip varpen midt mellem vævningerne, og bind også her trådene sammen to og to.

Udskiftning af varp

1. Klip 13 x 300 cm stykker af varptråden (11) (mattvarp 12/6)
2. Placér vævestolen med slagbommen (1) ind mod dig selv
3. Tag en tråd, og begynd med den ene ende
4. Træk tråden gennem det første hak yderst til venstre på kammen (2)
5. Træk tråden gennem det første hak yderst til venstre på kamrillen (10) nr. 1 (midten)
6. Træk tråden gennem det første hul yderst til venstre på kamrillen (10) nr. 2
7. Lad tråden hvile på den bagerste brystbom (5)
8. Tag den anden ende af tråden, der er startet med, og før den gennem hakket ved siden af
9. Træk tråden gennem det første hul næstyderst til venstre på kamrillen (10) nr. 1 (midten)
10. Træk tråden gennem det andet hak på kamrillen (10) nr. 2
11. Lad tråden hvile på den bagerste brystbom (5)
12. Træk trådene tilbage, men efterlad ca. 10 cm foran
13. Tag nu en ny tråd, og gentag trin 3-12. Arbejd dig mod højre kant, indtil væven er fyldt. Hver anden gang i hakket, hver anden gang i hullet.
14. Tag en lidt længere smal pind, og før den gennem alle løkkerne.
15. Træk trådene tilbage
16. Tape pinden fast til brystbommen (5) foran
17. Læg alle trådene i korrekt orden, så de ikke krydser hinanden
18. Vænd vævestolen, så du har den bagerste brystbom (5) ind mod dig selv
19. Sørg for, at alle tråde er lige lange
20. Bind enderne sammen til samme tråd
21. Få hjælp af en ven
22. Fjern/klip tapen af
23. Bed din ven om at trække i pinden. Efterlad ca. 10 cm på den anden side
24. Tilbage til den bageste brystbom (5). Træk alle trådene ind på træpladen
25. Fastgør træpladen til snorene, der er fastgjort til vævestolen
26. Spænd tråden med hænderne, og ret trådene ud, så knuderne placeres ved træpladen. Sørg for, at trådene er i korrekt orden.
27. Din ven skal nu trække i pinden og holde trådene spændte
28. Klip nu tråden op på varpbommen
29. Sørg for, at den hele tiden er spændt
30. Spol op, indtil der er ca. 5 cm tilbage på den anden side ved pinden
31. Tag den anden træplade, og før gennem løkkerne
32. Fastgør træpladen til snorene, der er fastgjort til vævestolen
33. Vikl det sidste stykke tråd op på spolen
34. Ret alle trådene til, så de ligger i orden
35. Spænd en sidste gang

Hvis du vil se en film med tydelige instruktioner, så gå til www.mickiofsweden.com, og søg på vævestol.



VEVINSTRUKSJONER VEVSTOL

Vevstolen er tredd med teppevarp 12/6 og er klar for veving. Du bare setter opp vevstolen og monterer fast stagene (14) med medfølgende skruer (13). Tre garnskytler (3) med ulike garn følger med. Suppler gjerne med andre typer garn.

Plasser vevstolen med brystbommen (5) mot deg. Vri skaftbommen (9) slik at pinnen peker mot deg og før inn garnskyttelen (3) gjennom faget (8). Slå til innslaget (4) med slagbommen (1). Vri deretter skaftbommen slik at pinnen peker fra deg og før inn garnskyttelen fra den andre siden før du slår til med slagbommen. Gjenta disse stegene. Pass på å ikke dra til innslaget for hardt, da blir veven trukket inn på sidene.

Hvis du har vevd så mye at det er vanskelig å tre garnskyttelen gjennom faget må du løsne sperren (7) et par hakk ved renningsbommen (12) og rulle opp den ferdige veven på tøybommen (6). Kjenn deretter at det er passelig med spenning i renningstråden. Dersom du vever brede striper kan du klippe av garnet ca. 2 cm fra kanten og legge garnet rundt den ytterste renningstråden og tilbake i faget. Den nye gartråden festes på samme måte. Dersom du ikke ønsker å veve alt til en lang vev, kan du la det være igjen et mellomrom på ca. 12 cm mellom de ulike vevene. Når den ferdige veven skal fjernes fra vevstolen klipper du av renningstrådene 6–8 cm fra veven før du knytter trådene sammen to og to. Hvis du har vevd flere vever klipper du av renningstråden midt i mellom vevene før du også knytter disse trådene sammen to og to.

Bytte av renningstråd

1. Klipp 13 stk. 300 cm biter med renningstråd (11) (teppevarp 12/6)
2. Plasser vevstolen med slagbommen (1) mot deg
3. Ta en tråd og start med den ene enden
4. Tre tråden gjennom det første sporet, lengst ut til venstre påvevskjeve(2)
5. Tre tråden gjennom det første sporet, lengst ut til venstre på passeringsplaten (10) nr. 1 (midten)
6. Tre tråden gjennom det første faget, lengst ut til venstre på passeringsplaten (10) nr. 2
7. La tråden hvile på den bakre brystbommen (5)
8. Ta den andre enden av tråden du startet med, og tre den gjennom sporet ved siden av
9. Tre tråden gjennom det første hullet, nummer to fra venstre på passeringsplaten (10) nr. 1 (midten)
10. Tre tråden gjennom det andre sporet på passeringsplaten (10) nr. 2
11. La tråden hvile på den bakre brystbommen (5)
12. Dra trådene bak, men la det være igjen ca. 10 cm foran
13. Ta deretter en ny tråd og gjenta steg 3–12, og jobb deg mot den høyre kanten til vevstolen er helt fylt. Annenhver gang i sporet, og annenhver gang i hullet.
14. Ta en lengre, smal pinne, for eksempel en strikkepinne, og før den gjennom alle løkkene.
15. Dra i trådene bakfra
16. Teip fast pinnen/strikkepinnen i brystbommen (5) på framsiden
17. Legg alle trådene i riktig rekkefølge så de ikke krysser hverandre
18. Snu vevstolen så du har den bakre brystbommen (5) mot deg
19. Pass på at alle trådene er like lange
20. Knyt sammen endene til samme tråd
21. Få hjelp av en venn
22. Fjern/klipp bort teipen
23. Be vennen din dra i pinnen/strikkepinnen. La det være igjen ca. 10 cm på den andre siden
24. Vend tilbake til den bakre brystbommen (5). Tre alle løkkene på trepinnen
25. Fest trepinnen i snorene som sitter fast i vevstolen
26. Spenn tråden med hendene, og rett opp trådene så knutene plasseres ved trepinnen, og sørg for at trådene ligger i rett rekkefølge
27. Vennen din må nå dra i pinnen/strikkepinnen og holde trådene i spenn
28. Vev så tråden opp på renningsbommen
29. Sørg for at tråden er spent hele tiden
30. Snurr opp til det er ca. 5 cm igjen på den andre siden ved pinnen/strikkepinnen
31. Ta den andre trepinnen og før den gjennom løkkene
32. Fest trepinnen i snorene som sitter fast i vevstolen
33. Vev opp den siste tråden som er igjen på spolen
34. Rett på alle trådene så de ligger i rett rekkefølge
35. Spenn en siste gang

Hvis du ønsker å se en video med tydeligere instruksjoner, gå inn på www.mickiofsweden.com og søk på vevstol.



OHJEET KANGASPUILLA KUTOMISEEN

Kangaspuissa on valmiina nro 12/6 mattoloimilangat, ja ne ovat kudonta-valmiit. Sinun tarvitsee vain nostaa kangaspuut pystyyn ja kiinnittää sivupuu (14) mukana tulevilla ruuveilla (13). Mukana kolme eri langoilla varustettua sukkulaa (3). Voit täydentää niitä vapaasti muilla langoilla. Aseta kangaspuut rintapuun (5) sinua kohti. Käänä vipukehää (9) niin, että tappi osoittaa itseäsi kohti ja työnnä sukkula (3) loimien (8) läpi. Tiivistä kudetta (4) luhalla iskemällä (1). Käänä sitten vipukehää niin, että tappi osoittaa sinusta pois päin. Työnnä sukkula läpi toiselta puolelta ja tiivistä luhalla. Toista näitä vaiheita. Älä kiristä kudetta liian tiukaksi, koska silloin kuteen sivut painuvat sisäänpäin.

Jos olet kutonut niin paljon, että sukkulan pujottaminen loimien läpi käy vaikeaksi, löysää loimitukin (12) kiristintä (7) pari lovea ja rullaa valmis kangas kangastukkiin (6). Tunnustele ja varmista, että loimi on kunnolla kiristetty. Jos kudot leveitä raitoja, leikkaa lanka noin 2 cm reunasta ja vie se uloimman loimilangan ympäri ja sitten takaisin loimien väliin. Toista sama uudella kudontalangalla. Jos et halua kutoa kaikkea yhteen yhdeksi pitkäksi kuteeksi, voit jättää loimesta noin 12 cm tyhjäksi eri töiden väliin. Poistaessasi valmiin kuteen kangaspuilta, leikkaa loimilangat poikki 6–8 cm kuteesta ja sido langat yhteen kaksi kerrallaan. Jos olet kutonut useita töitä, leikkaa loimi kuteiden välistä keskeltä ja sido nämäkin langat kaksi kerrallaan yhteen.

Loimen vaihto

1. Leikkaa 13 kpl 300 cm pätkiä loimilankaa (11) (mattoloimi nro 12/6)
2. Aseta kangaspuut luha (1) sinua kohden
3. Ota yksi langoista ja aloita toisesta päästä
4. Pujota lanka loimitukin vasemmassa reunassa olevan ensimmäisen loven läpi (2)
5. Pujota lanka pirran (10) vasemmassa reunassa olevan ensimmäisen loven nro 1 (keskellä) läpi
6. Pujota lanka pirran (10) vasemmassa reunassa olevan ensimmäisen reiän nro 2 läpi
7. Anna langan levätä taaemman rintapuun päällä (5)
8. Ota käsittelemäsi langan toinen pää ja pujota se viereisen loven läpi
9. Pujota lanka pirran (10) vasemmassa reunassa olevan ensimmäisen reiän nro 1 (keskellä) läpi
10. Pujota lanka pirran (10) toisen loven nro 2 läpi
11. Anna langan levätä taaemman rintapuun päällä (5)
12. Vedä lankoja taaksepäin, mutta jätä noin 10 cm niiden etupuolelle
13. Ota nyt uusi lanka ja toista prosessin vaiheet 3-12 ja jatka oikeaan reunaan asti, kunnes kangaspuu on täynnä. Joka toinen kerta loveen, joka toinen kerta reikään.
14. Ota hieman pidempi kapea puikko, kuten sukkula, ja pujota se kaikkien silmukoiden läpi.
15. Vedä lankoja taaksepäin
16. Teippaa puikko/sukkula kiinni rintapuun (5) etuosaan
17. Asettele kaikki langat oikeaan järjestykseen, jotta ne eivät mene ristiin
18. Käänä kangaspuut ympäri, jotta taaempi rintapuun (5) osoittaa sinua kohden
19. Varmista, että kaikki langat ovat samanpituisia
20. Sido lankojen päät yhteen
21. Pyydä apua kaverilta
22. Poista tai leikkaa teippi irti
23. Pyydä ystävää vetämään puikosta/sukkulasta. Jätä toiselle puolelle 10 cm lankaa
24. Takaisin taaempaan rintapuuhun (5). Pujota kaikki langat puulevyllä
25. Kiinnitä puulevy kangaspuihin kiinnitettyihin naruihin
26. Kiristä langat käsin ja suorista ne niin, että solmut asettuvat puulaudan kohdalle. Varmista, että langat ovat suorassa
27. Kaverin on nyt vedettävä puikosta/sukkulasta ja pidettävä langat kireinä
28. Kääri nyt langat loimitukille
29. Varmista, että ne ovat aina tiukalla
30. Kiristä, kunnes puikon/sukkulan toisella puolella on noin 5 cm jäljellä
31. Ota toinen puulevy ja vie silmukoiden läpi
32. Kiinnitä puulevy kangaspuihin kiinnitettyihin naruihin
33. Kela viimeinen langanpätkä puolalle
34. Suorista kaikki langat niin, että ne ovat järjestyksessä
35. Kiristä vielä viimeisen kerran

Jos haluat nähdä videon, jossa ohjeet on esitetty selkeämmin, mene osoitteeseen www.mickiofsweden.com ja etsi hakusanalla kangaspuut.

The loom comes threaded with rug warp 12/6 and ready to use. Simply assemble the loom and fasten the brace (14) with the screws (13) provided. Three shuttles (3) with different yarns are included. Other types of yarn may be used.

Place the loom with the breast beam (5) facing you. Turn the harness beam (9) so that the shed adjusting pin points towards you, and pass the shuttle (3) through the shed (8). Push the weft (4) with the beater (1). Then turn the harness beam so that the shed adjusting pin is pointing away from you, and push the shuttle in from the other side using the beater. Repeat these steps. Don't pack the warp too hard, as this will cause the weave to be pulled in at sides.

When you've woven so much that it's difficult to pass the shuttle through the shed, release the ratchet (7) on the warp beam (12) and slacken about two teeth. Then roll up the finished weave on the cloth beam (6). Make sure the warp tension is just right. If you're weaving wide stripes, cut the yarn about 2 cm (0.8 inches) from the edge and pass the yarn around the outermost warp string and back into the shed. Then do the same with the new yarn. If you don't want one long weave, you can leave about 12 cm (5 inches) of warp empty between the different weaves. When the finished weave is to be removed from the loom, cut off the warp strings 6-8 cm (about 3 inches) from the weave and tie them together in pairs. If you've woven several pieces, cut off the warp between them and then tie off in pairs in the same way.

Replacing the warp

1. Cut thirteen 300 cm pieces of warp yarn (11) (rug warp 12/6)
2. Position the loom with the beater(1) facing you
3. Take the yarn and start with one end
4. Thread the yarn through the first hole on the far left of the loom (2)
5. Thread the yarn through the first hole on the far left of the heddle plate (10) number 1 (middle)
6. Thread the yarn through the first hole on the far left of the heddle plate (10) number 2
7. Let the yarn rest on the rear breast beam (5)
8. Take the other end of the yarn you started with and thread it through the adjacent hole
9. Thread the yarn through the first hole on the far left of the heddle plate (10) number 1 (middle)
10. Thread the thread through the second hole on heddle plate (10) number 2
11. Let the yarn rest on the rear breast beam (5)
12. Pull back the threads, but leave about 10 cm (3 inches) in front
13. Now take a new thread and repeat steps 3-12 and work your way towards the right edge until the loom is filled. Alternate placing it in the slit with placing it in the hole.
14. Take a slightly longer narrow rod, such as a knitting needle, and pass it through all of the loops.
15. Pull the threads at the back
16. Tape the pin/ rod to the breast beam (5) at the front
17. Put all the threads in the correct order so that they don't intersect
18. Turn the loom over so you have the rear breast beam (5) facing you
19. Make sure all threads are the same length
20. Tie the ends together to the same thread
21. Ask a friend for help
22. Remove/ cut the tape
23. Ask the friend to pull the rod/ knitting needle. Leave about 10 cm on the other side
24. Return to the rear breast beam (5). Thread all the yarn onto the wooden board
25. Attach the wooden board to the cords attached to the loom
26. Tighten the thread using your hands and straighten the threads so that the knots are placed by the wooden board, making sure that the threads are in order
27. Your friend should now pull the rod/ shuttle (or knitting needle) and keep the threads taut
28. Now wind up the thread on the warp beam
29. Make sure you keep it taut
30. Rewind until there's about 5 cm left on the other side at the rod/ knitting needle
31. Take the second wooden board and pass it through the loops
32. Attach the wooden board to the cords attached to the loom
33. Wind up the last piece of wire on the bobbin
34. Straighten all the strands so that they're lying in order
35. Tighten them one last time

To see an instructional video, go to www.mickiofsweden.com and search "loom".

Der Webstuhl ist bereits mit eingefädeltem Kettgarn 12/6 versehen, sodass Sie direkt mit dem Weben beginnen können. Stellen Sie den Webstuhl einfach auf und befestigen Sie die Stützen (14) mit den mitgelieferten Schrauben (13). Drei Weberschiffchen (3) mit verschiedenen Garnen sind inbegriffen, Sie können aber auch andere Garnsorten verwenden.

Der Webstuhl wird mit dem Brustbaum (5) zum Körper hin aufgestellt. Drehen Sie die Fachregulier Vorrichtung (9), bis der Hebel auf Sie zeigt, und führen Sie dann das Weberschiffchen (3) durchs Fach (8). Schlagen Sie mit der Lade (1) gegen den Schussfaden (4). Drehen Sie dann die Fachregulier Vorrichtung so, dass der Hebel von Ihnen weg zeigt, führen Sie das Weberschiffchen von der anderen Seite ein und schlagen Sie erneut mit der Lade dagegen. Wiederholen Sie den Vorgang. Ziehen Sie den Schussfaden nicht zu fest an, da sonst das Gewebe an den Seiten eingezogen wird.

Wenn Sie so viel gewebt haben, dass das Durchziehen des Weberschiffchens durch das Fach schwierig wird, lösen Sie das Sperrrad (7) an der Kettenstange (12) ein paar Kerben und rollen das fertige Gewebe auf den Gewebebaum (6) auf. Überprüfen Sie, ob das Kettgarn richtig gespannt ist. Beim Weben breiter Streifen schneiden Sie das Garn etwa 2 cm von der Kante entfernt ab und legen es um den äußersten Kettfaden und zurück ins Fach. Genauso verfahren Sie mit dem neuen Garnfaden. Möchten Sie kein einziges langes Stück weben, lassen Sie etwa 12 cm Kettfaden zwischen den verschiedenen Geweben frei. Wenn Sie das fertige Gewebe vom Webstuhl nehmen möchten, schneiden Sie die Kettfäden 6-8 cm vom Gewebe entfernt ab und verknoten jeweils zwei Fäden miteinander. Beim Weben mehrerer Gewebe schneiden Sie die Kette zwischen den einzelnen Geweben ab und verknoten auch hier jeweils zwei Fäden miteinander.

Wechsel des Kettfadens

1. Schneiden Sie 13 Teile à 300 cm Kettfaden zu (11) (Kettgarn 12/6)
2. Richten Sie den Webstuhl so aus, dass die Lade (1) zu Ihnen zeigt
3. Nehmen Sie einen Faden und beginnen Sie am einen Ende
4. Fädeln Sie den Faden durch den ersten Schlitz ganz links auf dem Webkamm ein (2)
5. Fädeln Sie den Faden durch den ersten Schlitz ganz links an den Litzenstöcken (10) Nr. 1 (Mitte) ein
6. Fädeln Sie den Faden durch den ersten Schlitz ganz links an den Litzenstöcken (10) Nr. 2 ein
7. Legen Sie den Faden auf den hinteren Brustbaum (5)
8. Nehmen Sie das andere Ende des Fadens, mit dem Sie begonnen haben, und fädeln Sie es durch den Schlitz daneben
9. Fädeln Sie den Faden durch das erste Loch ganz links an den Litzenstöcken (10) Nr. 1 (Mitte)
10. Ziehen Sie den Faden durch den anderen Schlitz an den Litzenstöcken (10) Nr. 2
11. Legen Sie den Faden auf den hinteren Brustbaum (5)
12. Ziehen Sie die Fäden zurück, aber lassen Sie vorne etwa 10 cm frei
13. Wiederholen Sie die Schritte 3-12 mit einem neuen Faden und arbeiten Sie sich bis zum rechten Rand vor, bis der Webstuhl gefüllt ist. Nehmen Sie abwechselnd Schlitz und Loch.
14. Nehmen Sie ein etwas längeres schmales Stäbchen, z. B. eine Stricknadel, und führen Sie es durch alle Schlaufen.
15. Ziehen Sie an den hinteren Fäden
16. Kleben Sie das Stäbchen/die Stricknadel am Brustbaum (5) vorne fest
17. Richten Sie alle Fäden korrekt aus, damit sie sich nicht kreuzen.
18. Drehen Sie den Webstuhl, sodass Sie den hinteren Brustbaum (5) vor sich haben
19. Achten Sie darauf, dass alle Fäden gleich lang sind
20. Verknoten Sie die Enden derselben Fäden
21. Lassen Sie sich von jemandem helfen
22. Entfernen Sie das Klebeband
23. Bitten Sie Ihren Partner, das Stäbchen/die Stricknadel herauszuziehen. Lassen Sie etwa 10 cm an der anderen Seite übrig
24. Gehen Sie zurück zum hinteren Brustbaum (5). Fädeln Sie alle Fäden auf die Holzplatte
25. Befestigen Sie die Holzplatte an den Schnüren, die sich am Webstuhl befinden
26. Spannen Sie den Faden mit den Händen und richten Sie die Fäden so aus, dass die Knoten auf der Holzplatte liegen und achten Sie darauf, dass die Fäden in der richtigen Reihenfolge liegen
27. Ihr Partner muss nun am Stäbchen/an der Stricknadel ziehen und die Fäden gespannt halten
28. Wickeln Sie nun den Faden auf den Kettbaum auf
29. Achten Sie darauf, dass dieser die gesamte Zeit gespannt ist
30. Wickeln Sie den Faden so weit auf, bis nur noch ca. 5 cm auf der anderen Seite des Stäbchens/der Stricknadel übrig sind
31. Nehmen Sie die zweite Holzplatte und führen Sie es durch die Schlaufen
32. Befestigen Sie die Holzplatte an den Schnüren, die sich am Webstuhl befinden
33. Wickeln Sie nun das letzte Stück Faden auf die Spule auf
34. Richten Sie alle Fäden so aus, dass sie in der richtigen Reihenfolge liegen
35. Spannen Sie ein letztes Mal

Auf unserer Website www.mickiofsweden.com finden Sie einen Film mit weiterführenden Informationen. Suchen Sie einfach nach "Webstuhl".

Le métier à tisser est enfilé d'une chaîne de tapis 12/6 et est prêt à tisser. Il vous suffit de soulever le métier à tisser et de fixer l'étai (14) avec les vis fournies (13). Trois navettes (3) et différents fils sont inclus. Vous pouvez compléter avec d'autres sortes de fils.

Placez le métier à tisser avec la poitrinière (5) contre vous. Faites tourner le support des lames (9) de sorte que la baguette soit dirigée vers vous et insérez la navette (3) à travers la foule (8). Frappez la trame (4) avec la chasse (1). Faites ensuite tourner le support des lames de sorte que la baguette pointe loin de vous, insérez la navette de l'autre côté et frappez avec la chasse. Répétez ces étapes. Ne tirez pas trop fort sur la trame, car le tissu est alors tiré sur les côtés.

Si vous avez tellement tissé qu'il est difficile d'enfiler la navette à travers la foule, vous devez desserrer la roue dentée (7) vers l'ensouple (12) de quelques crans et enrôler le tissage effectué sur le rouleau (6). Vérifiez que la chaîne est suffisamment tendue. Si vous tissez de larges rayures, coupez le fil à environ 2 cm du bord et placez le fil de tissage autour du fil de chaîne extérieur puis de nouveau dans la foule. Procédez de la même manière avec le nouveau fil de tissage. Si vous ne voulez pas tout tisser en un long tissage, vous pouvez laisser environ 12 cm de chaîne vide entre les différents tissages. Quand le tissage terminé est prêt à être retiré du métier à tisser, coupez les fils de chaîne à 6 à 8 cm du tissage et attachez les fils deux par deux. Si vous avez tissé plusieurs tissages, coupez la chaîne entre les tissages et attachez ici aussi les fils deux par deux.

Changement de la chaîne

1. Coupez 13 morceaux de 300 cm de fil de chaîne (11) (chaîne de tapis 12/6)
2. Placez le métier à tisser avec la chasse (1) contre vous
3. Prenez un fil et commencez par une extrémité
4. Enfilez le fil à travers la première fente à l'extrême gauche du peigne (2)
5. Enfilez le fil à travers la première fente à l'extrême gauche de la lame (10) n° 1 (au milieu)
6. Enfilez le fil à travers le premier trou à l'extrême gauche de la lame (10) n° 2
7. Laissez le fil reposer sur la poitrinière arrière (5)
8. Prenez l'autre extrémité du fil qui a été commencé et enfiler-le à travers la fente à côté
9. Enfilez le fil à travers le premier trou situé en deuxième sur la gauche de la lame (10) n° 1 (au milieu)
10. Enfilez le fil à travers la deuxième fente sur la lame (10) n° 2
11. Laissez le fil reposer sur la poitrinière arrière (5)
12. Tirez les fils à l'arrière, mais laissez environ 10 cm sur le devant
13. Prenez maintenant un nouveau fil et recommencez le processus de l'étape 3 à 12, et travaillez ainsi vers le bord à droite jusqu'à ce que le métier à tisser soit rempli. Une fois sur deux dans la fente, une fois sur deux dans le trou.
14. Prenez un bâton fin et assez long, par exemple une aiguille, et insérez-le à travers toutes les boucles.
15. Tirez les fils à l'arrière
16. Accrochez le bâton/l'aiguille avec du ruban adhésif sur la poitrinière (5) sur le devant
17. Placez tous les fils dans le bon ordre afin qu'ils ne se croisent pas
18. Tournez le métier à tisser afin que vous ayez la poitrinière arrière (5) contre vous
19. Veillez à ce que tous les fils soient de la même taille
20. Attachez les extrémités au même fil
21. Aidez-vous d'un ami
22. Retirez/coupez le ruban adhésif
23. Demandez à votre ami de retirer le bâton/l'aiguille. Laissez environ 10 cm sur l'autre côté
24. Retour à la poitrinière arrière (5). Enfilez tous les fils sur la planche en bois
25. Attachez la planche en bois aux ficelles qui sont attachées au métier à tisser
26. Tendez le fil avec les mains et rectifiez les fils afin que les nœuds soient placés sur la planche en bois, et assurez-vous que les fils sont dans l'ordre
27. Votre ami doit maintenant retirer le bâton/l'aiguille et tenir les fils tendus
28. Tissez maintenant le fil sur l'ensouple
29. Vérifiez que ce soit bien tendu tout le temps
30. Enroulez jusqu'à ce qu'il y ait environ 5 cm restants sur l'autre côté du bâton/de l'aiguille
31. Prenez l'autre planche en bois et passez-la à travers les boucles
32. Attachez la planche en bois aux ficelles qui sont attachées au métier à tisser
33. Tissez le dernier morceau de fil sur la bobine
34. Rectifiez tous les fils afin qu'ils soient en ordre
35. Tendez une dernière fois

Si vous souhaitez voir un film comprenant des instructions plus claires, rendez-vous sur www.mickiofsweden.com et recherchez « métier à tisser ».

Het weefgetouw is voorzien van tapijketting 12/6 en is klaar om te weven. U hoeft het weefgetouw slechts op te zetten en de verbindingsbalk (14) te bevestigen met de meegeleverde schroeven (13). Drie schietspoelen (3) met verschillende garens zijn inbegrepen. U kunt dit gerust aanvullen met andere soorten garens.

Plaats het weefgetouw met de borstboom (5) naar u toe. Draai de kantelbalk (9) zodat de pin naar u toe wijst en haal de schietspoel (3) door de sprong (8). Druk de inslag (4) aan met het riet (1). Draai de kantelbalk vervolgens zodat de pin van u af wijst, haal de schietspoel er vanaf de andere kant door en druk het aan met het riet. Herhaal deze stappen. Trek de inslag niet te hard aan, want dan wordt het weefsel aan de zijkanten naar binnen getrokken. Wanneer u zo veel heeft geweven dat het moeilijk wordt om de schietspoel door de sprong te halen, moet u de vergrendeling (7) bij de kettingboom (12) een paar standen losser zetten en het weefsel dat af is op de stofboom (6) rollen. Voel of de ketting voldoende gespannen is. Als u brede strepen weeft, knipt u het garen ca. 2 cm vanaf de rand af en legt u het garen rond de buitenste kettingdraad en weer terug in de sprong. Doe hetzelfde met de nieuwe garendraad. Als u niet alles tot één lang weefsel wilt weven, kunt u ca. 12 cm kettingdraad leeg laten tussen de verschillende weefsels. Wanneer u het voltooide weefsel uit het weefgetouw wilt halen, knipt u de kettingdraden 6-8 cm van het weefsel vandaan af en knoopt u de draden twee aan twee aan elkaar. Als u meerdere weefsels heeft geweven, knipt u de ketting midden tussen de weefsels door en knoopt u ook daar de draden twee aan twee aan elkaar.

De ketting verwisselen

1. Knip 13 stukken kettingdraad van elk 300 cm (11) (tapijketting 12/6)
2. Plaats het weefgetouw met het riet (1) naar u toe
3. Neem een draad en begin met het ene uiteinde
4. Rijg de draad door de eerste gleuf helemaal links op de weverskam (2)
5. Rijg de draad door de eerste gleuf helemaal links op de schacht (10) nr. 1 (midden)
6. Rijg de draad door het eerste heveloog helemaal links op de schacht (10) nr. 2
7. Laat de draad rusten op de achterste borstboom (5)
8. Neem het andere uiteinde van de draad waar u mee bent begonnen en rijg dit door de gleuf ernaast
9. Rijg de draad door het tweede heveloog van links op de schacht (10) nr. 1 (midden)
10. Rijg de draad door de andere gleuf in de schacht (10) nr. 2
11. Laat de draad rusten op de achterste borstboom (5)
12. Trek de draden naar achteren, maar laat ca. 10 cm over aan de voorkant
13. Neem nu een nieuwe draad, herhaal het proces van stap 3-12 en werk richting de rechterkant totdat het weefgetouw gevuld is. Om en om, afwisselend tussen de gleuf en het heveloog.
14. Neem een iets langer smal stukje, bijvoorbeeld een breinaald, en haal deze door alle lussen.
15. Trek aan de draden aan de achterkant
16. Plak het stukje/de breinaald met tape vast aan de borstboom (5) aan de voorkant
17. Leg alle draden in de juiste volgorde zodat ze elkaar niet kruisen
18. Draai het weefgetouw zodat de achterste borstboom (5) naar u toe is gericht
19. Zorg ervoor dat alle draden even lang zijn
20. Knoop de uiteinden aan elkaar aan dezelfde draad
21. Vraag een vriend of vriendin om u te helpen
22. Verwijder de tape of knip deze af
23. Vraag uw vriend of vriendin om aan het stukje/de breinaald te trekken. Laat ca. 10 cm aan over de andere kant
24. Terug naar de achterste borstboom (5). Rijg alle draden op het houten plankje
25. Bevestig het houten plankje aan de touwtjes die vast zitten in het weefgetouw
26. Trek de draad met de hand aan en corrigeer de draden zodat de knopen bij het houten plankje komen te zitten en zorg ervoor dat de draden juist liggen
27. Uw vriend of vriendin moet nu aan het stukje/de breinaald trekken en de draden gespannen houden
28. Rol nu de draad op de kettingboom
29. Zorg ervoor dat het voortdurend gespannen is
30. Rol het op tot er nog ca. 5 cm over is aan de andere kant bij het stukje/de breinaald
31. Neem het andere houten plankje en haal het door de lussen
32. Bevestig het houten plankje aan de touwtjes die vast zitten in het weefgetouw
33. Wind het laatste stukje draad op de spoel
34. Corrigeer alle draden zodat ze in de juiste volgorde liggen
35. Span nog een laatste keer aan

Als u een filmpje wilt bekijken met duidelijkere instructies, ga dan naar www.mickiofsweden.com en zoek op weefgetouw.

Il telaio è infilato con l'ordito 12/6 ed è pronto per la tessitura. Sarà solo necessario sollevare il telaio e montare i licci (14) con le viti in dotazione (13). Tre navette (3) con diversi filati inclusi. È possibile integrare con altri tipi di filato.

Posizionare il telaio con il pettorale (5) verso di sé. Ruotare il cambio passo (9) in modo che il perno sia rivolto verso di sé e inserire la navetta (3) attraverso il passo (8). Spingere verso la trama (4) con il battente (1). Quindi ruotare il cambio passo in modo che il perno sia rivolto in direzione opposta da sé, inserire le navette dall'altro lato e spingere con il battente. Ripetere questi passaggi. Non stringere troppo la trama, altrimenti il tessuto verrà tirato verso l'interno ai lati.

Una volta tessuto così tanto che risulterà difficile infilare il filo attraverso il passo, allentare il fermo (7) sul subbio dell'ordito (12) di un paio di tacche e arrotolare il tessuto completato sul subbio del tessuto (6). Controllare che l'ordito sia adeguatamente teso. Se si intrecciano strisce larghe, tagliare il filo a circa 2 cm dal bordo, posizionarlo attorno al filo di ordito più esterno e di nuovo nel passo. Eseguire la stessa operazione con il nuovo filato. Se non si desidera tessere tutto in un lungo intreccio, è possibile lasciare circa 12 cm di ordito vuoto tra i diversi intrecci. Quando il tessuto finito dovrà essere rimosso dal telaio, tagliare i fili di ordito a 6-8 cm dal tessuto e legare i fili insieme due a due. Se si sono intrecciate più trame, tagliare l'ordito nel mezzo tra le trame e legare i fili insieme due a due.

Cambio dell'ordito

1. Ritagliare 13 pezzi da 300 cm di filo di ordito (11) (ordito 12/6)
2. Posizionare il telaio con il battente (1) verso di sé
3. Prendere un filo e iniziare con un'estremità
4. Infilare il filo attraverso la prima fessura all'estrema sinistra del pettine (2)
5. Infilare il filo attraverso la prima fessura all'estrema sinistra del liccio (10) n. 1 (centro)
6. Infilare il filo attraverso il primo foro all'estrema sinistra del liccio (10) n. 2
7. Poggiare il filo sul pettorale posteriore (5)
8. Prendere l'altra estremità del filo con cui si è cominciato e passare attraverso la fessura vicina
9. Infilare il filo attraverso il primo foro all'estrema sinistra del liccio (10) n. 1 (centro)
10. Infilare il filo attraverso la seconda fessura sul liccio (10) n. 2
11. Poggiare il filo sul pettorale posteriore (5)
12. Tirare indietro i fili, ma lasciare circa 10 cm davanti
13. Quindi prendere un nuovo filo e ripetere i passaggi 3-12 del processo, poi proseguire verso il bordo destro fino a riempire il telaio. Attraverso la fessura e poi il buco, alternativamente.
14. Prendere un ferro stretto leggermente più lungo, ad esempio un bastoncino, e farlo passare attraverso tutti gli anelli.
15. Tirare indietro i fili
16. Fissare con del nastro adesivo il bastoncino/ferro al pettorale (5) davanti
17. Disporre tutti i fili nell'ordine corretto in modo che non si incrocino
18. Girare il telaio così da avere il portafili (5) verso di sé
19. Assicurarsi che tutti i fili siano della stessa lunghezza
20. Legare insieme le estremità allo stesso filo
21. Farsi aiutare da un'altra persona
22. Rimuovere/tagliare il nastro adesivo
23. Chiedere a un'altra persona di tirare il bastoncino/ferro. Lasciare circa 10 cm dall'altro lato
24. Ritornare al portafili (5). Infilare tutti i fili sulla tavoletta in legno
25. Attaccare la tavoletta in legno alle corde fissate al telaio
26. Tendere il filo con le mani, raddrizzare i fili in modo che i nodi siano posizionati sulla tavoletta in legno e assicurarsi che i fili siano in ordine
27. L'altra persona dovrà ora tirare il bastoncino/ferro e tenere i fili tesi
28. Quindi avvolgere il filo sul subbio dell'ordito
29. Assicurarsi che sia sempre teso
30. Riavvolgere finché non rimarranno circa 5 cm dall'altro lato del ferro/bastoncino
31. Prendere l'altra tavoletta in legno e passarla attraverso i nodi
32. Attaccare la tavoletta in legno alle corde fissate al telaio
33. Avvolgere l'ultimo pezzo di filo sulla bobina
34. Sistemare tutti i fili in modo che siano in ordine
35. Tendere un'ultima volta

Per guardare un video con istruzioni più chiare, visitare www.mickiofsweden.com e cercare il telaio.

